

CARSON McCULLERS

*Dulce como un pepinillo,
limpio como un cerdito*



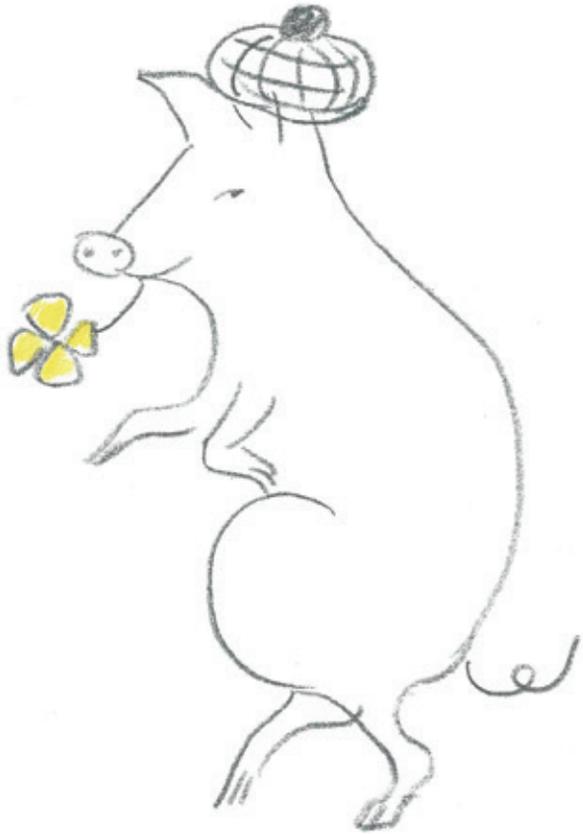
Ilustraciones de Rolf Gérard

Traducción del inglés de
Celia Montolío

Siruela

Las Tres Edades

Para Emily Altman, Dara Altman y Tony Lantz



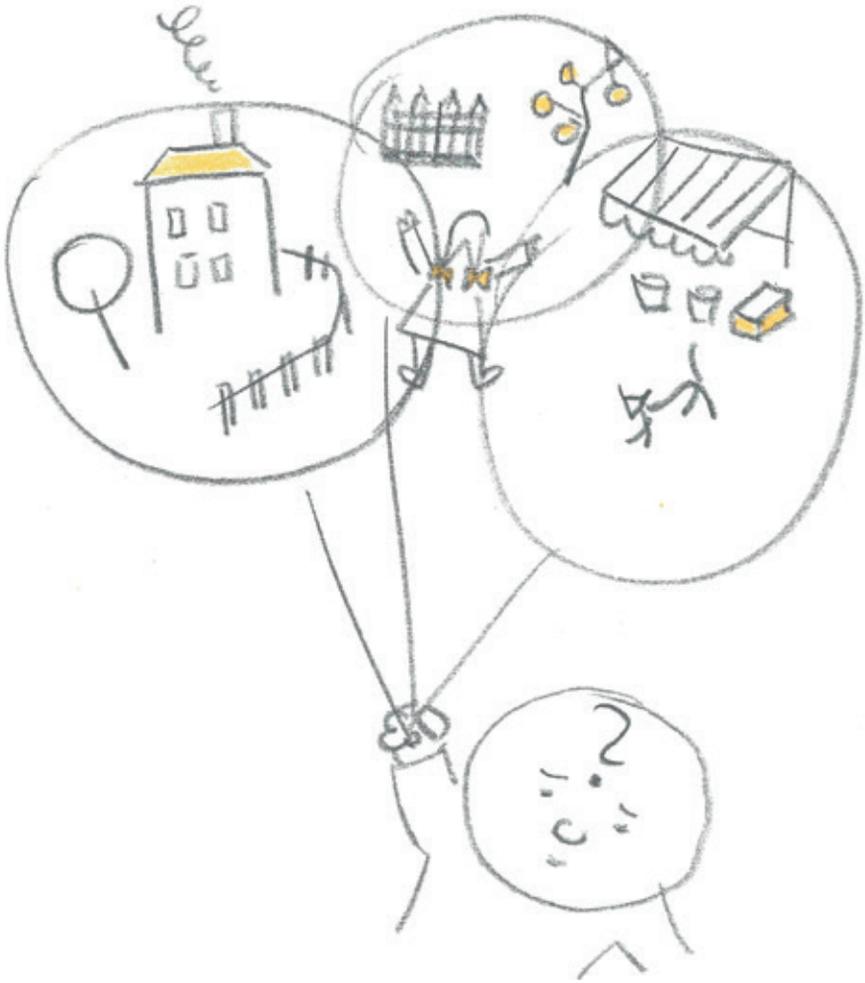
**Dulce como un pepinillo,
limpio como un cerdito**

Quando seas dulce
como un pepinillo
y vayas limpio
como un cerdito,
te daré cinco centavos
y bailaré unos pasitos.



¿A qué altura está el cielo?

El cielo está más alto que un árbol que yo me sé.
Y más alto que un avión, también.
Pero en noches repletas de estrellas
miro y pienso: ¿qué está más alto,
el cielo o ellas?



A veces me pregunto

¿Por qué iba a preguntarme dónde está dondequiera?
Dondequiera son las tiendas y los niños, los árboles y el aire,
la valla de casa, nuestro jardín: todo esto es dondequiera.
Pero a veces, mamá bonita, papá querido, me pregunto:
¿dónde está ninguna parte?

Wednesday

¡Qué día más raro es
el miércoles en inglés!
¿Quién metió esa D ahí?
A mí no me miréis:
yo, desde luego, no fui.



Canción para un marinero

Jamás he visto el océano,
el mar nunca lo vi;
pero una vez amé a un marinero,
¿qué más puedo pedir?

